



BẢN TIN HIỆP NHẤT

GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

915 S Wakefield St Arlington, VA 22204
 Telephone: (703) 553-0370 Fax: (703) 553-0371
<http://www.cttdva.org> E-mail: office@cttdva.com

CHÚA NHẬT IV MÙA VỌNG - NĂM A

Ngày 22 tháng 12 năm 2019



Chương Trình Mục Vụ

✠ THÁNH LỄ:

- Thứ Hai – Thứ Sáu: 8g00 sáng và 7g00 tối
- Thứ Bảy: 8g00 sáng
- Thứ Bảy: Lễ vọng Chúa Nhật (*cho học sinh giáo lý*) 6g00 chiều
- Chúa Nhật: 7g00 sáng, 9g30 sáng, 12g00 trưa, và 7g00 tối
- Thánh Lễ trực tuyến: 720-721-4321 ; <http://cttdva.org>

✠ CHẦU THÁNH THỂ:

- Thứ Sáu đầu tháng: 8g00-10g30 tối
- Thứ Bảy đầu tháng: 1g00-1g30 chiều (TNTT)
- Thứ Năm: 8g45 sáng-6g45 chiều
- Thứ Bảy: 5g00-5g30 chiều

✠ GIẢI TỘI:

- 30 phút sau lễ và khi có hẹn.
- Thứ Bảy: 5g00-5g30 chiều

✠ XỨC DẦU BỆNH NHÂN:

- Thông thường: Xin liên lạc văn phòng để lấy hẹn.
- Nguy tử: Xin gọi số (703) 894-7141 hoặc (703) 894-7174.

| | |
|--|----------------|
| Văn Phòng Giáo Xứ | (703) 553-0370 |
| Cha xứ Giuse Đặng Quốc An, O.P. | (703) 982-7534 |
| Cha phó Tôma Phó Quốc Luân, O.P. | (703) 894-7174 |
| Cha phó Giuse Vũ Minh Tiến, O.P. | (703) 982-7506 |
| Cha phó Vincentê M. Lê Quốc Hưng, O.P. | (703) 982-7532 |

✠ KINH MÂN CÔI, KINH SÁNG, KINH CHIỀU, KINH TỐI, GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ LA VANG & CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM:

- Thứ Hai - Thứ Sáu: 7g35 sáng và 8g35 sáng
- Thứ Hai - Thứ Năm: 6g15 chiều và 7g35 tối

✠ VIẾNG ĐÀNG THÁNH GIÁ:

- Thứ Sáu: 6g30 chiều

✠ GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP:

- Thứ Bảy: 4g00-5g00 chiều

✠ HÔN PHỐI:

- Theo luật của giáo phận Arlington, xin liên lạc với cha xứ ít nhất sáu (6) tháng trước.

✠ RỬA TỘI:

- Chúa Nhật tuần 1 và tuần 3 (sau lễ 12g00). Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ trước ba (3) tuần.

✠ GIA NHẬP GIÁO XỨ:

- Xin điền vào mẫu đơn rồi gửi về văn phòng giáo xứ.

✠ TÌM HIỂU ĐẠO CHỨA:

- Khóa học bắt đầu từ tháng 10. Xin liên lạc văn phòng giáo xứ và văn phòng giáo lý.

CHÚA NHẬT IV MÙA VỌNG – NĂM A

Ngày 22 tháng 12 năm 2019

GIỚI THIỆU CHỦ ĐỀ



Con người có khuynh hướng làm theo những gì mình suy nghĩ, và áp dụng những gì mình suy nghĩ vào cho Thiên Chúa. Nếu họ nghĩ chuyện đó không thể làm được, họ kết luận Thiên Chúa cũng không thể làm được. Khi suy nghĩ như thế, con người đã hạ Thiên Chúa xuống ngang hàng với con người; và như một hậu quả, con người bất tuân lệnh của Ngài, và dần dần, họ cũng chẳng cần đến Thiên Chúa. Các bài đọc hôm nay dẫn chứng

những mẫu gương vâng lời và bất tuân lệnh của Thiên Chúa. Trong bài đọc 1, vua A-khát của Giu-đa bất tuân lệnh Thiên Chúa đi cầu cứu với vua Assyria để xin sự bảo vệ; vì vua không tin Thiên Chúa có sức mạnh đủ để bảo vệ Giu-đa khỏi tay Ai-cập Trong bài đọc 2, Phao-lô, sau khi được Đức Ki-tô mặc khải trên đường đi Đa-mát, đã nhận ra kế hoạch cứu độ của Thiên Chúa qua Đức Ki-tô và cho mọi dân tộc. Kể từ đó, ông không ngừng rao giảng Tin Mừng cho Dân Ngoại. Trong Tin Mừng, thánh Giu-se không hiểu nổi cuộc thụ thai kỳ lạ của Đức Trinh Nữ Ma-ri-a, nên định tâm bỏ bà cách kín đáo; nhưng sứ thần Chúa hiện đến báo mộng và cho ông biết sự thụ thai là do quyền năng của Chúa Thánh Thần. Sứ thần lặp lại lời tiên tri của ngôn sứ I-sai-a trong bài đọc 1 để soi sáng cho Giu-se hiểu cuộc mang thai cách mẫu nhiệm này. Khi tỉnh dậy ông làm theo ý định của Thiên Chúa và nhận Ma-ri-a về nhà làm bạn mình. Con người chúng ta bị giới hạn rất nhiều trong sự hiểu biết; vì thế, chúng ta đừng bao giờ ngoan cố trong sự cố chấp của mình, nhưng phải biết mở lòng để đón nhận mặc khải của Thiên Chúa. Chúng ta cũng đừng bao giờ áp dụng những gì chúng ta suy luận vào cho Thiên Chúa, vì Ngài rất khác và uy quyền hơn chúng ta gấp bội. Khi không hiểu mặc khải của Thiên Chúa, chúng ta hãy khiêm nhường xin Thánh Thần soi sáng, thay vì kiêu ngạo cho là chuyện không thể xảy ra.

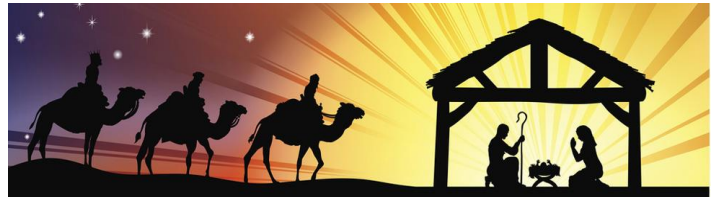
Lm. Anthony Đinh Minh Tiên, O.P.

LỊCH PHỤNG VỤ CÔNG GIÁO

- | | |
|------------------|---|
| Thứ Hai, 23.12 | Thánh Gio-an thành Ken-ty, linh mục. |
| Thứ Ba, 24.12 | Ban sáng: Sau Chúa Nhật IV Mùa Vọng. Ban chiều: VỌNG CHÚA GIÁNG SINH. LỄ TRỌNG. |
| Thứ Tư, 25.12 | CHÚA GIÁNG SINH. LỄ TRỌNG VÀ BUỘC. |
| Thứ Năm, 26.12 | Thánh Tê-pha-nô, phó tế, tử đạo tiên khởi. Lễ kính. |
| Thứ Sáu, 27.12 | Thánh Gio-an Tông Đồ, tác giảng sách Tin Mừng. Lễ kính. |
| Thứ Bảy, 28.12 | Các Thánh Anh Hài, tử đạo. Lễ kính. |
| Chúa Nhật, 29.12 | THÁNH GIA CHÚA GIÊSU, ĐỨC MA-RI-A VÀ THÁNH GIUSE. |

VỌNG CHÚA GIÁNG SINH. LỄ TRỌNG (THỨ BA, NGÀY 24 THÁNG 12, 2019)

- Tại Giáo xứ có 2 Thánh lễ sẽ được cử hành vào lúc 6 giờ chiều (*trước Thánh lễ có Hoạt Cảnh Giáng Sinh*) và 9 giờ tối (*trước Thánh lễ có Canh Thức Giáng Sinh 20 phút, bắt đầu lúc 8 giờ 30 tối*).
- Tại Giáo Họ Đức Mẹ La Vang có 1 Thánh lễ sẽ được cử hành vào lúc 8 giờ tối.



CHÚA GIÁNG SINH. LỄ TRỌNG VÀ BUỘC (THỨ TƯ, NGÀY 25 THÁNG 12, 2019)

- Tại Giáo xứ có 3 Thánh lễ sẽ được cử hành vào lúc 8 giờ sáng, 10 giờ sáng và 12 giờ trưa.
- Tại Giáo Họ Đức Mẹ La Vang có 1 Thánh lễ sẽ được cử hành vào lúc 2 giờ chiều.

LƯU Ý

Trong lễ Vọng và lễ chính ngày Chúa Giáng Sinh, khi đọc kinh Tin Kính đến chỗ: *“Bồi phép Chúa Thánh Thần... đã làm người”* thì bái gối (IM 137).



HOLY MARTYRS OF VIETNAM CATHOLIC CHURCH

915 S Wakefield St • Arlington • Virginia 22204 • Fax: (703) 553-0371

<http://www.ctfdva.org> • E-mail: office@ctfdva.com • Tel: (703) 553-0370

Ngày 22 tháng 12 năm 2019

Kính thưa quý Cụ, Ông, Bà, Anh, Chị, Em trong Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington, và Giáo Họ Đức Mẹ La Vang, Chantilly,

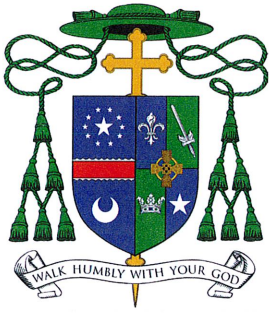
Hoà chung niềm vui cùng toàn thể nhân loại, chúng ta cùng sửa soạn, và hân hoan mừng đón Lễ Chúa Giêsu Kitô Giáng Sinh. Khi Ngài đến với chúng ta, Ngài sẽ mời gọi chúng ta bước theo Ngài, cộng tác với Ngài: *“Hãy theo Thầy”* (Lc 5,27); *“Anh em hãy có lòng nhân từ, như Cha anh em là Đấng nhân từ”* (Lc 6,36); *“Anh em hãy cho họ ăn đi”* (Mt 14,16); *“Ai muốn làm lớn thì phải làm người phục vụ”* (Mt 20,26).

Chúng con cùng quý cha phó, Ban Thường Vụ, Hội Đồng Tài Chánh, Văn Phòng Giáo Xứ, xin gửi đến toàn thể quý Cụ, Ông, Bà, Anh, Chị, Em trong Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam - Arlington, Virginia và Giáo Họ Đức Mẹ La Vang – Chantilly, Virginia lời chúc mừng Mùa Giáng Sinh 2019 an lành, thánh đức, và Năm Mới 2020 sức khoẻ, bình an, tràn đầy ơn phúc.

Kính Chúc,

Ts. Giuse Đặng Quốc An, O.P.

Cha Xứ



DIOCESE OF ARLINGTON

Office of the Bishop

200 North Glebe Road, Suite 914 • Arlington, Virginia 22203 • Office (703) 841-2511 • Fax (703) 524-5028

Christmas, 2019

Dear Brothers and Sisters in Christ,

The Psalm at Mass on Christmas proclaims: “A light will shine on us this day: the Lord is born for us!” It is this truth that fills us with joyful hope even in the midst of the darkness we experience. There is no reason to despair. The Light has conquered the darkness! Our call is to allow this Light to guide us as we strive daily to grow in holiness, faithfulness and integrity.

We are also sent forth each day to radiate the presence of Christ to others. We do so by loving all people without exception, by forgiving those who have offended us and by sacrificially and generously serving those in most need.

Each year we hear the timeless story of the three wise men who set out on a long journey with only a star to guide their way. What tremendous trust they must have had in God, not to know where they were going, but to obey humbly and do as they were asked. What a powerful witness for each of us. May we follow God’s call in our life with trust and obedience, so that at the end of our journey here on earth, we may embrace Jesus Christ, the Lord of Lords, the King of Kings.

It is my hope and prayer that during this Christmas season and into the New Year, we place our relationship with the Lord as our highest priority and remain instruments of His peace, joy and light in our parishes, homes, workplaces and communities.

The Lord is born for us! May He fill you with abundant blessings this Christmas and always. Merry Christmas to one and all!

Sincerely in Christ,

Most Reverend Michael F. Burbidge
Bishop of Arlington



DIOCESE OF ARLINGTON

Office of the Bishop

200 North Glebe Road, Suite 914 • Arlington, Virginia 22203 • Office (703) 841-2511 • Fax (703) 524-5028

Giáng Sinh 2019

Anh chị em thân mến trong Chúa Kitô,

Thánh Vịnh trong Thánh Lễ Giáng Sinh loan báo: “Một ánh sáng sẽ chiếu rọi trên chúng ta vào ngày này; Thiên Chúa đã giáng sinh cho chúng ta!” Chính chân lý này đã làm cho chúng ta được tràn đầy niềm hy vọng hân hoan ngay giữa những tăm tối chúng ta phải trải qua. Không có lý do gì để tuyệt vọng. Ánh sáng đã chiến thắng tối tăm! Ôn gọi của chúng ta là để cho ánh sáng này hướng dẫn chúng ta trong khi chúng ta cố gắng hàng ngày để tăng trưởng về sự thánh thiện, trung tín và công chính.

Chúng ta cũng được sai đi mỗi ngày để chiếu toả sự hiện diện của Chúa Kitô nơi tha nhân. Chúng ta làm như vậy bằng cách yêu thương tất cả mọi người không trừ một ai, bằng cách tha thứ những ai đã làm chúng ta phật lòng và bằng cách hy sinh và quảng đại phục vụ những ai thiếu thốn nhất.

Hàng năm chúng ta được nghe câu chuyện vượt thời gian của ba nhà hiền sĩ khởi sự một hành trình dài và chỉ có một vì sao dẫn lối. Họ đã phải có một niềm tin vĩ đại vào Thiên Chúa, vì họ không biết đang đi về đâu; họ chỉ khiêm tốn vâng lời làm theo điều họ được căn dặn. Đây là những chứng nhân hào hùng nhất cho mỗi người trong chúng ta. Chớ gì chúng ta cũng trung tín và vâng lời nghe theo tiếng gọi của Thiên Chúa trong đời sống, để đến lúc cuối cùng của cuộc đời chúng ta trên cõi thế, chúng ta có thể ôm lấy Đức Kitô, Chúa các Chúa, Vua của các Vua.

Niềm hy vọng và nguyện cầu của tôi là trong Mùa Giáng Sinh và Năm Mới, chúng ta sẽ đặt mối liên hệ của chúng ta với Chúa với ưu tiên cao cả nhất và luôn luôn là khí cụ của sự bình an, niềm vui và ánh sáng của Ngài trong giáo xứ, gia đình, công sở và cộng đồng của chúng ta.

Chúa đã giáng sinh cho chúng ta! Xin Ngài đổ tràn đầy trên anh chị em muôn vàn hồng ân trong Mùa Giáng Sinh này và luôn mãi. Chúc mừng Giáng Sinh vui vẻ đến tất cả các anh chị em.

Chân thành trong Chúa Kitô,

Đức Cha Michael F. Burbidge
Giám Mục Giáo Phận Arlington

Ý CẦU NGUYỆN THÁNG 12 - 2019 CỦA ĐỨC GIÁO HOÀNG



SINH HOẠT GIÁO XỨ



- ♦ **Chúa Nhật, ngày 22 tháng 12: Chúa Nhật IV Mùa Vọng.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 23 tháng 12: Thánh Gio-an Kê-ty, linh mục.**
- ♦ **Thứ Ba, ngày 24 tháng 12: VỌNG CHÚA GIÁNG SINH. LỄ TRỌNG.**
 - Tại Giáo xứ có 2 Thánh lễ sẽ được cử hành vào lúc 6 giờ chiều (*trước Thánh lễ có Hoạt Cảnh Giáng Sinh*) và 9 giờ tối (*trước Thánh lễ có Canh Thức Giáng Sinh 20 phút, bắt đầu lúc 8 giờ 30 tối*).
 - Tại Giáo Họ Đức Mẹ La Vang có 1 Thánh lễ sẽ được cử hành vào lúc 8 giờ tối.
- ♦ **Thứ Tư, ngày 25 tháng 12: CHÚA GIÁNG SINH. LỄ TRỌNG VÀ BUỘC.**
 - Tại Giáo xứ có 3 Thánh lễ sẽ được cử hành vào lúc 8 giờ sáng, 10 giờ sáng và 12 giờ trưa.
 - Tại Giáo Họ Đức Mẹ La Vang có 1 Thánh lễ sẽ được cử hành vào lúc 2 giờ chiều.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 26 tháng 12: Thánh Stê-pha-nô, tử đạo tiên khởi. Lễ kính.**
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 27 tháng 12: Thánh Gio-an Tông Đồ Thánh Sử. Lễ kính.**
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 28 tháng 12: Các Thánh Anh Hài, tử đạo. Lễ kính.**

- ♦ **Chúa Nhật, ngày 29 tháng 12: Thánh Gia - Chúa Giêsu, Đức Maria và Thánh Giuse.** Bỏ mạng Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình và ca đoàn Thánh Gia. Lễ 12 giờ trưa: Mừng các cặp vợ chồng có kỷ niệm hôn phối: 25 năm, 30 năm, 40 năm, 50 năm, 55 năm, 60 năm, 65 năm, và 70 năm...

THÁNH MARIA ĐỨC MẸ CHÚA TRỜI. LỄ TRỌNG VÀ BUỘC (TẾT DƯƠNG LỊCH - 2020)

- Thứ Ba, ngày 31 tháng 12, 2019: Lễ 7 giờ tối.
- Thứ Tư, mùng 1 tháng Giêng, 2020: Lễ 8 giờ sáng, 10 giờ sáng và 12 giờ trưa.

CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG GIÊNG - 2020

- ♦ **Thứ Tư, mùng 1 tháng Giêng: Thánh Maria, Đức Mẹ Chúa Trời. Lễ trọng và buộc. Ngày thế giới cầu nguyện cho hòa bình. Bỏ mạng ca đoàn Seraphim.**
- ♦ **Thứ Năm, mùng 2 tháng Giêng: Thánh Baxiliô Cả và thánh Ghêgôriô Nadien, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ.**
- ♦ **Thứ Sáu, mùng 3 tháng Giêng: Kính Danh Thánh Chúa Giêsu.**
- ♦ **Từ Thứ Bảy, mùng 4 tháng Giêng đến Chúa Nhật, mùng 5 tháng Giêng: HỘI CHỢ TẾT CANH TÝ 2020 tại Dulles Expo Center - Chantilly, Virginia.**
- ♦ **Thứ Bảy, mùng 4 tháng Giêng: Thánh Elizabeth Ann Seton, tu sĩ. Thánh nữ Giêđilava Lambêca, Huynh Đoàn Đaminh giáo dân.**
- ♦ **Chúa Nhật, mùng 5 tháng Giêng: Lễ Chúa Hiển Linh.**
- ♦ **Thứ Hai, mùng 6 tháng Giêng: Thánh André Bessette, tu sĩ.**
- ♦ **Thứ Ba, mùng 7 tháng Giêng: Thánh Râymondô Pênhapho, O.P., linh mục.**
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 12 tháng Giêng: Lễ Chúa Giêsu Chịu Phép Rửa.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 13 tháng Giêng: Thánh Hilary, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh. Thánh Đaminh Phạm Trọng Khâm, quan án, tử đạo Việt Nam. Bỏ mạng Huynh Đoàn Đaminh Phạm Trọng Khâm.**
- ♦ **Thứ Tư, ngày 15 tháng Giêng: Thánh Phanxicô Capilat, O.P. linh mục và thánh Phêrô San, O.P., giám mục và các anh em tử đạo. Lễ nhớ.**
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 17 tháng Giêng: Thánh Antôn, viện phụ. Lễ nhớ.**

- ♦ **Từ ngày 18 tháng Giêng đến ngày 25 tháng Giêng** là tuần lễ cầu cho sự hiệp nhất các Kitô hữu.
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 18 tháng Giêng:** Thánh Magarita Hungary, trinh nữ, O.P. Lễ nhớ.
- ♦ **Từ Thứ Bảy, ngày 18 tháng Giêng đến Chúa Nhật, ngày 19 tháng Giêng: HỘI VUI XUÂN CANH TÝ 2020 tại Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam – Arlington, Virginia.**
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 19 tháng Giêng: Chúa Nhật II Thường Niên.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 20 tháng Giêng:** Thánh Fabian, tử đạo; Thánh Sebastian, tử đạo.
- ♦ **Thứ Ba, ngày 21 tháng Giêng:** Thánh Anê, trinh nữ, tử đạo. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Tư, ngày 22 tháng Giêng: Ngày cầu nguyện cho thai nhi được luật pháp bảo vệ.**
- ♦ **Thứ Năm, ngày 23 tháng Giêng:** Thánh Vincentê, phó tế, tử đạo; Thánh Marianne Cope, trinh nữ.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 24 tháng Giêng:**
 - Ban sáng: Thánh Phanxicô Salêsiô, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ.
 - Ban tối: **Lễ Giao Thừa.**



Hướng tới Tết Nguyên Đán Canh Tý 2020, Giáo Xứ có bán bánh chưng, dưa món, cá khô, tôm khô, gà Phila... vào mỗi cuối tuần.

Chương trình đặt bánh chưng như sau:

- Hạn chót nhận đặt hàng: Ngày 29 tháng 12 năm 2019.
- Hạn chót giao bánh: Ngày 21 tháng 1 năm 2020.

Bảng giá:

- Bánh chưng: \$22.00 một cái
- Dưa món: \$8.00 một hũ.

Cách đặt bánh chưng:

- Trước và sau các Thánh lễ ngày thường, Thứ Bảy, và các Chúa Nhật tại nhà thờ hoặc liên lạc với cô Lan Toner 703-626-9294; chị Nguyễn Dung Thanh 703-966-7758.
- Tại Văn Phòng Giáo Xứ: 703-553-0370.

Lưu ý:

- Khi đặt hàng, xin quý vị vui lòng trả tiền hết (PAID IN FULL)!
- Không nhận và giao bánh chưng trong 2 ngày Hội Chợ Tết tại Giáo Xứ: Thứ Bảy, ngày 18 tháng 1, 2020 và Chúa Nhật, ngày 19 tháng 1, 2020.

XIN MỜI MUA VÉ SỐ HỘI CHỢ TẾT 2020

Giáo xứ đã gửi vé số Hội Chợ Tết – Xuân Hy Vọng 2020 về các gia đình. Xin quý ông bà, anh chị em nhanh chóng mua vé số để ủng hộ cho việc phát triển của Giáo Họ Đức Mẹ La Vang. Quý vị có thể gửi qua bưu điện, hoặc bỏ vào rổ xin tiền mỗi tuần.

Nếu ai chưa nhận được vé số, xin vui lòng ghé qua gian hàng đồ ăn của Giáo xứ để mua, hoặc mua từ văn phòng Giáo xứ.

Hạn chót là ngày Giáng Sinh, 25 tháng 12, 2019. Nếu quý vị không mua, hoặc không mua hết, xin cũng hoàn trả lại những vé số đã nhận được.

Mua vé số, quý vị có cơ hội trúng 2 giải độc đắc:

Thứ Bảy, mùng 4 tháng 1: 2019 Toyota Camry LE (xổ vào lúc 10:15 tối).

Chúa Nhật, mùng 5 tháng 1: 2019 Xe Toyota RAV4 LE (xổ vào lúc 9:15 tối).

Sự hưởng ứng và giúp phổ biến vé số của quý vị chắc chắn là một đóng góp lớn cho sự thành công của Hội Chợ Tết Canh Tý 2020. Chân thành cảm ơn quý ông bà, anh chị em, và xin Chúa trả công bội hậu cho lòng quảng đại của mọi người.

Lm. Tôma Phó Q. Luân, O.P.

Đặc trách Giáo họ Đức Mẹ La Vang



- ♦ **Thứ Bảy, ngày 25 tháng Giêng:**
 - Thánh Phaolô tông đồ trở lại. Lễ kính. **Bôn mạng Chương Trình Giáo Lý / Việt Ngữ và Phong Trào Cursillo.**
 - **Mồng Một Tết. Cầu bình an cho năm mới.**
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 26 tháng Giêng: Chúa Nhật III Thường Niên. Mồng Hai Tết. Kính nhớ tổ tiên và ông bà cha mẹ.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 27 tháng Giêng: Mồng Ba Tết. Xin Chúa thánh hoá công ăn việc làm.**
- ♦ **Thứ Ba, ngày 28 tháng Giêng:** Thánh Tôma Aquinô, O.P., linh mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 31 tháng Giêng:** Thánh Gioan Bosco, linh mục. Lễ nhớ.



HỘI CHỢ TẾT – CANH TÝ

Thời gian: Thứ Bảy, mùng 4 tháng 1
và Chúa Nhật, mùng 5 tháng 1, 2020.

Địa điểm: Dulles Expo Center
(4320 Chantilly Shopping Center, Chantilly, VA)



GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM ARLINGTON, VIRGINIA

**HỘI VUI XUÂN CANH TÝ
NGÀY 18 - 19 THÁNG 1, 2020**

Kính gửi quý Ban, Ngành, Đoàn Thể, Ca Đoàn:

Trong tinh thần Hiệp Nhất và Yêu Thương, năm nay Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington, Virginia, sẽ tổ chức Hội Vui Xuân Canh Tý, thời gian từ 9 giờ sáng đến 11 giờ tối, Thứ Bảy, ngày 18 tháng Giêng, 2020, và từ 8 giờ sáng đến 9 giờ tối, Chúa Nhật, ngày 19 tháng Giêng, 2020, tại Hội Trường Trần Duy Nhất.

Được sự ủy nhiệm của cha Chánh Xứ, Ban Thường Vụ (BTV) kêu gọi tất cả các Ban, Ngành, Đoàn Thể, Ca Đoàn tham gia ghi danh bán và phục vụ các gian hàng chợ Tết để giúp đem bầu khí Tết về với cộng đoàn và làm cho Hội Vui Xuân được sinh động và vui tươi, nhằm mục đích gây quỹ giúp những sinh hoạt và chi tiêu của hội đoàn trong năm.

Sau đây là thể lệ ghi danh:

- Quý hội đoàn nào ghi danh sớm sẽ được ưu tiên cho các món hàng của mình. Để tránh tình trạng các món ăn chính như: Phở, Bún Bò Huế, Bún Riêu, Cháo Lòng, Hủ Tiếu, và các món nước tương tự, bị trùng nhau, hội đoàn nào ghi danh trước sẽ được ưu tiên, và hội đoàn nào ghi danh sau cần thay đổi và chọn món khác.
- Quý hội đoàn sử dụng tô ăn cho những món nước xữ dụng là tô 32 oz
- Quý hội đoàn chỉ bán các món được chính thức ghi danh.
- Quý hội đoàn không được ghi danh bày bán bánh chưng vì món này dành riêng cho Giáo Xứ.
- Quý hội đoàn sẽ rút thăm để chọn vị trí gian hàng. Buổi rút thăm sẽ được thực hiện trong buổi họp với quý hội đoàn, vào ngày 7 tháng Giêng, 2020. Diện tích Hội

Trường Duy Nhất rất giới hạn; nên, mỗi hội đoàn chỉ được một bàn.

- Quý hội đoàn có thể sử dụng các phòng học cho các gian hàng trò chơi, hót tóc hay chụp hình.
- Quý hội đoàn sẽ tự trang trí cho gian hàng của mình và tự lo các bếp nấu và dây cắm điện.
- Quý hội đoàn nào dùng bếp ga hay điện cần phải có bình chữa lửa.
- Quý hội đoàn phải làm và chuẩn bị đồ ăn ở tại nhà và mang tới Giáo Xứ vào chiều Thứ Sáu, ngày 17 tháng Giêng, 2020.
- Quý hội đoàn sẽ tặng biếu Giáo Xứ 30% số tiền lời và gửi về Ban Tài Chánh trong vòng 7 ngày sau Hội Vui Xuân. Số tiền lời còn lại sẽ được gửi vào ngân quỹ của quý hội đoàn.
- Quý hội đoàn có thể gửi điện thư chi tiết những món hàng và giá tiền tới Ban Thường Vụ, btv@cttdva.email bắt đầu vào lúc 0 giờ, ngày 24 tháng 12, 2019, và hạn chót ghi danh là ngày 05 tháng Giêng, 2020.

Nếu có thắc mắc, xin gửi điện thư tới Ban Thường Vụ btv@cttdva.email hoặc liên lạc anh Nguyễn Thái Hiền, tại 703-489-3206.

Xin cảm ơn toàn thể quý vị.

Kiến thi,

Lm. Giuse Đặng Q. An, O.P. Giuse Nguyễn Thái Hiền
Cha xứ Chủ tịch, Ban Thường Vụ

THÔNG BÁO

Kính thưa quý Cụ, quý Ông Bà Anh Chị Em, và quý Ban, ngành, đoàn thể,

1. Trong cố gắng đảm bảo an ninh trong khuôn viên của Giáo xứ: nơi thờ phượng, sinh hoạt, và văn phòng, xưa nay giáo xứ đã có gắn một số hệ thống máy thu hình (camera). Một số máy thu hình đã cũ không lấy được hình ảnh rõ ràng, nên chúng con và Ban Thường Vụ đã cho tân trang lại, và cho gắn thêm một số máy thu hình mới tại các cửa ra vào trong nhà thờ.
2. Chúng con cũng xin thông báo về vấn đề giới hạn giờ giấc sử dụng cơ sở của giáo xứ: Để giữ được sự yên tĩnh cho lối xóm, Giáo xứ sẽ giới hạn giờ sử dụng cơ sở đến trễ nhất là 10:00 tối, trừ khi có các giờ phụng vụ đặc biệt của giáo xứ.

Trong Chúa Giêsu Kitô,

Lm. Giuse Đặng Quốc An, O.P.

NGÀY BIỂU TÌNH CHỐNG PHÁ THAI

Giáo xứ kêu gọi quý ông bà, anh chị em và các ban ngành đoàn thể cố gắng để dành Thứ Sáu, ngày 24 tháng 1, 2020, tham dự hội thảo và Thánh lễ cầu nguyện cho cuộc biểu tình chống phá thai do Giáo Phận Arlington tổ chức, từ 9 giờ đến 11 giờ sáng, tại Trường Đại Học George Mason University – Patriot Center: 4500 Patriot Circle, Fairfax, VA 22030.

Giáo xứ cung cấp 50 vé vào cửa với phiếu ăn bữa trưa cho những người tham dự Thánh lễ tại Patriot Center và đi diễn hành tới Supreme Court, Washington, D.C. Sẽ có xe đưa rước từ nhà thờ CTTĐVN – Arlington, Virginia lúc 8 giờ sáng đi tham dự Thánh lễ tại Trường Đại Học George Mason do Đức Cha Michael F. Burbidge, chủ tế, sau đó sẽ đi Washington D.C. để diễn hành và trở về tới nhà thờ lúc 4 giờ chiều.

Nếu ai muốn đi, xin ghi tên vào sổ Yểm Trợ Thai Nhi tại tiền sảnh nhà thờ. Cần thêm chi tiết, xin liên lạc với ông Ông Nguyễn Văn Huân: 202-480-3076; Email: huantuyet@gmail.com hoặc chị Chị Trần-Lê Như-La: 571-237-2146; Email: jodytranle@yahoo.com

THÔNG TIN VÀ SINH HOẠT TẠI GIÁO XỨ

Nếu quý vị muốn nhận được những thông tin và sinh hoạt liên quan đến Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam – Arlington, Virginia, xin gửi E-mail về office@cttdva.com để được đăng nhập vào E-mail group của Giáo Xứ.

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG”

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG” do Phụ Tinh Đa-Minh Việt Nam Hải Ngoại và Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington, VA thực hiện. Chương trình phát thanh vào lúc 9:00 sáng Chúa Nhật trên Băng Tần WRLD Channel 30; Cox Cable: Falls Church, Fairfax County; Verizon FiOS TV: Falls Church, Fairfax County, Loudoun County, Leesburg, Prince William County, Stafford County, Fredericksburg.

Hoặc nghe qua hệ YouTube:

<https://www.youtube.com/watch?v=le49ZvBUixI>

THÁNH LỄ TRỰC TUYẾN và ĐÀI PHÁT THANH CHỨNG NHÂN TIN MỪNG QUA ĐIỆN THOẠI

Thánh Lễ trực tuyến được phát sóng qua trang mạng của giáo xứ: <http://cttdva.org>. Đài Phát Thanh “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG” do Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam tại Arlington thực hiện được phát sóng qua điện thoại. Quý vị có thể gọi vào số **720-721-4321** để nghe bất cứ giờ nào. Bấm số 1 để nghe thánh lễ mỗi ngày. Bấm số 2 để nghe chương trình hằng tuần.

Tiền thu trong tuần (14/12/19 - 15/12/19)

| | |
|---|-------------------|
| Tiền quyền Thứ Bảy & Chúa Nhật | \$8,963.00 |
| Hộp tiền giúp người nghèo | \$204.00 |
| Hộp tiền nên khẩn | \$765.00 |
| Ca đoàn Ave Maria hát lễ an táng ủng hộ | \$500.00 |
| Ca đoàn Giáo xứ hát lễ an táng ủng hộ | \$400.00 |
| Gia đình tang quyến ủng hộ Giáo xứ | \$200.00 |
| Lệ phí quảng cáo trên Lịch Giáo Xứ | \$1,500.00 |
| Tiền lời Ban Tài Chánh bán hàng cuối tuần | \$660.00 |
| Tiền bán bánh chung & dưa món | \$1,644.00 |
| Quỹ phát triển & bảo trì giáo xứ | <u>\$2,255.00</u> |

TỔNG CỘNG: \$17,091.00

NHỮNG NGƯỜI ĐAU YẾU BỆNH TẬT TRONG CỘNG ĐOÀN GIÁO XỨ XIN CẦU NGUYỆN

- Quý ông: Trần Lộc, Đào Duy Tề.
- Quý bà: Agnès Phạm, Nguyễn Thị Minh, Nguyễn Đình Phê và Nguyễn Thị Đan.



Ý LỄ TRONG TUẦN (Người xin lễ trong ngoặc)

Thứ Hai: 23/12/2019 Thánh Gio-an thành Ken-ty, linh mục

Lễ 8AM Đaminh Tạ Duy Tân (gia đình)
Phêrô Phạm Quốc Tiến (bà Phạm Quốc Tiến)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Các linh hồn ông bà nội (gđ. Ngọc Bá)

Lễ 7PM Ignatius Đỗ Thành Phương (Family)
John Edward Carey (Family)
William C. Carey (Family)
Anna Phạm Thị Nguyễn lễ giỗ (Thông + Nhung)
Catarina Hồ Đạt Đức lễ giỗ (Hội CBMCG)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)

Thứ Ba: 24/12/2019 Ban sáng: Sau Chúa Nhật IV Mùa Vọng

Lễ 8AM Đaminh Tạ Duy Tân (gia đình)
Emmanuel Nguyễn Học (Nguyễn T. Kim Tiếng)
Phêrô Phạm Quốc Tiến (bà Phạm Quốc Tiến)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Các linh hồn ông bà nội (gđ. Ngọc Bá)

Thứ Ba: 24/12/2019 Ban chiều: **VỌNG CHÚA GIÁNG SINH. LỄ TRỌNG**

Lễ 6PM Ignatius Đỗ Thành Phương (Family)
John Edward Carey (Family)
William C. Carey (Family)
Gabriel Nguyễn Thị Ngọc Tuyền, lễ giỗ (gđ. Lê Ngọc Giáo)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Madalêna Nguyễn Thị Niên, lễ giỗ và các linh hồn (một người xin)

Lễ 9PM André Huỳnh Hồng Phong (vợ và con trai)
Đaminh Nguyễn Văn Đông (Nguyễn Thị Thắm)
Đaminh Phạm Du (Đỗ Như)
Đôminicô Đỗ Viết Tụ (Nguyễn Thị Thắm)
Gioan Baotixita Đinh Viết Trụ (Ng. T. Thắm)
Giuse Đỗ Viết Hội (Đỗ Như)
Hilario Nguyễn Đức Dầu và các linh hồn (Nguyễn Thị Mai)
Phanxicô Xaviê Nguyễn Minh Hùng, lễ giỗ (Xuân Phương)
Phaolô Đinh Tùng Lâm (Nguyễn Thị Thắm)
Phêrô Đỗ Văn Hương (Nguyễn Thị Thắm)
Vincentê Đỗ Vinh (Nguyễn Thị Thắm)
Anê Nguyễn Thị Im (Cô Phụng Hoàng)
Anna Hoàng Thị Hải và Maria Nguyễn Thị Lan (Nguyễn Thị Mai)
Maria Đỗ Thị Mùi (Nguyễn Thị Thắm)
Maria Nguyễn Thị Luân (Ngô Thị Tuyết)
Maria Phạm Thị The (Nguyễn Thị Thắm)
Các linh hồn (Đỗ Như)
Các linh hồn tiên nhân (Đỗ Như)
Đỗ Như xin cho người thân được bình an và sức khỏe

Giáo Họ Đức Mẹ Lavang - Chantilly, Virginia

Lễ 8PM Xin hiệp ý cầu nguyện cho các linh hồn ân nhân & thân nhân trong cộng đoàn giáo xứ & giáo họ

Thứ Tư: 25/12/2019 **CHÚA GIÁNG SINH. LỄ TRỌNG VÀ BUỘC**

Lễ 8AM André Huỳnh Hồng Phong (vợ và con trai)
Đaminh Tạ Duy Tân (gia đình)
Giuse Nguyễn Văn Thời (Huỳnh Trâm)
Giuse Vũ Cường và các linh hồn trong gia tộc (gđ. Nguyễn)
Giuse và Anna Nguyễn Văn Vinh (Hải & Uyên)
Giuse và Maria Hoàng V. Chương (Hải & Uyên)
Phêrô Phạm Quốc Tiến (bà Phạm Quốc Tiến)
Maria Bùi Thị Chung (Huỳnh Trâm)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Các linh hồn ông bà nội (gđ. Ngọc Bá)
Huỳnh Trâm xin tạ ơn và bình an
Phạm Vinh xin tạ ơn

Lễ 10AM Anphongsô Phạm Ngọc Sang (Hoàng & Nguyễn)
Gioan B. Nguyễn Duy Anh (Hoàng và Nguyễn)

Gioan Baotixita Nguyễn Hùng (Nguyễn Long)
Giuse Hoàng Đình Hân (gđ. Hoàng & Nguyễn)
Giuse Huỳnh Tòng (Huỳnh Hữu Nghĩa)
Giuse Nguyễn Duy Lạc (gđ. Hoàng & Nguyễn)
Giuse Nguyễn Duy Quang (Hoàng & Nguyễn)
Giuse Nguyễn V. Thân (Nguyễn Long)
Giuse Trần Vinh Hiến (gđ. Hoàng & Nguyễn)
Phanxicô Nguyễn V. Lành (Nguyễn Long)
Phanxicô Trương Đình Liệu (gđ. Bà Riềm)
2 linh hồn Phanxicô Xaviê (Ngọc Phương)
Phêrô Nguyễn Bá Điều (Nguyễn Long)
Phêrô Nguyễn Hữu Tuy và Madalêna Trần Thị Như (Nguyễn Thị Gấm)
Phêrô Nguyễn Sen (Nguyễn Long)
Phêrô Nguyễn V. Liễu (Nguyễn Long)
Phêrô Trần Văn Ích (gđ. Liêm Thu)
Phêrô Trần Văn Nhã (gđ. Liêm Thu)
Anna Ngô Thị Hạnh (gđ. Hoàng & Nguyễn)
Anna Nguyễn Thị Thơm (Nguyễn Long)
Mácta Phạm Thị Thiêm (Nguyễn Long)
Maria Bùi Thị Tốt (Nguyễn Long)
Maria Huỳnh Thị Sáu (gđ. Hoàng & Nguyễn)
Maria Nguyễn Thị Anh (một người xin)
Maria Nguyễn Thị Ba (Phạm Giây và các con)
Maria Nguyễn Thị Bạch Yến (Hoàng & Nguyễn)
Maria Nguyễn Thị Đệ (Nguyễn Long)
Maria Nguyễn Thị Duyên (Nguyễn Long)
Maria Phạm Thị Bé (gđ. Liêm Thu)
Maria Phạm Thị Hồng (gđ. Liêm Thu)
Maria Vũ Thị Bạch Tuyết (Nguyễn Long)
Martha Lê Thị Chanh (Hằng Huỳnh)
Linh hồn bác Hoàng Thị Vát (Hoàng & Nguyễn)
Linh hồn bác Thanh (gđ. Hoàng & Nguyễn)
Linh hồn chị Hường (gđ. Hoàng & Nguyễn)
Linh hồn Bác Ba Cẩn Thơ (Hoàng & Nguyễn)
Linh hồn Bác Tư Cẩn Thơ (Hoàng & Nguyễn)
Linh hồn mẹ chị Nga (gđ. Hoàng & Nguyễn)
Linh hồn Phạm Thị Thu (gđ. Hoàng & Nguyễn)
Các linh hồn tổ iên, ông bà, cha mẹ nội ngoại (Bà Thanh)
Các llinh hồn mồ côi và thai nhi (một người xin)
Gia đình Hoàng và Nguyễn xin tạ ơn
Gia đình Nguyễn Long xin tạ ơn Chúa và Mẹ Maria

Lễ 12PM Bernadô Nguyễn Văn Huyền (Nguyễn M. Hùng)
Đaminh Nguyễn Văn Dương (gđ. Nguyễn Thới)
Đaminh Tạ Duy Tân (Huỳnh Đoàn Đaminh)
Đôminicô Huỳnh Văn Nền (Huỳnh T. Kim Anh)
Emmanuel Nguyễn Học (Nguyễn T. Kim Tiếng)
Giuse Đỗ Viết Hội (Đỗ Như)
Ignatius Đỗ Thành Phương (Family)
John Edward Carey (Family)
Phanxicô Savier Châu Văn Mẫn (một người xin)
Phaolô Trần Đức Thanh (Bà Thanh)
Phêrô Huỳnh Văn Nhơn (Huỳnh Thị Kim Anh)
Phêrô Nguyễn Văn Bon (một người xin)

Phêrô Trần Hữu Huyền (Kim, Thy, Trâm)
William C. Carey (Family)
Anna Lê Thị Tú (gia đình)
Lucia Châu Thị Út (một người xin)
Maria Nguyễn Thị Châu (Huỳnh Thị Kim Anh)
Maria Nguyễn Thị Lan (gđ. Nguyễn Thới)
Maria Nguyễn Thị Luân (Ngô Thị Tuyết)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Maria Nguyễn Thị Nhân (Huỳnh Thị Kim Anh)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Têrêsa Lê Lệ Nghiêm, lễ giỗ (Nguyễn M. Hùng)
Các linh hồn tổ tiên, ông bà, cha mẹ nội ngoại
(Nguyễn Ngọc Ánh)
Đạo Bình Hòa Nhỏ xin tạ ơn cuối năm
Bà nội xin tạ Chúa, Đức Mẹ nhân dịp sinh nhật
Tusha Phạm 19 tuổi
Nguyễn Ngọc Ánh xin bình an cho gia đình các
con và các cháu

Giáo Họ Đức Mẹ Lavang - Chantilly, Virginia

Lễ 2PM Carôlô Nguyễn Văn Quang (Phạm Đoàn Trang)
Anna Maria Nguyễn Thị Ngọc Trinh mới qua
đời (Nguyễn Hữu Trí)
Maria Nguyễn Mỹ Trang, lễ giỗ (gđ. Peter)
Maria Lê Thị Đào (Nguyễn Lại)

Thứ Năm: 26/12/2019 Thánh Tê-pha-nô, phó tế, tử đạo tiên khởi. Lễ kính

Lễ 8AM Đaminh Tạ Duy Tân (gia đình)
Phêrô Phạm Quốc Tiến (bà Phạm Quốc Tiến)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Các linh hồn ông bà nội lễ giỗ (gđ. Ngọc Bá)

Lễ 7PM Đaminh Tạ Duy Tân (Huỳnh Đoàn Đaminh)
Emmanuel Nguyễn Học (Nguyễn T. Kim Tiếng)
Gioan Phạm Nguyễn Huy Triết (Nguyễn Thoa)
Ignatius Đỗ Thành Phương (Family)
John Edward Carey (Family)
William C. Carey (Family)
Lucia Nguyễn Thị Tường (Maria Hoàng)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)

Thứ Sáu: 27/12/2019 Thánh Gio-an Tông Đồ, tác giảng sách Tin Mừng. Lễ kính

Lễ 8AM Đaminh Tạ Duy Tân (gia đình)
Emmanuel Nguyễn Học (Nguyễn T. Kim Tiếng)
Phêrô Phạm Quốc Tiến (bà Phạm Quốc Tiến)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Các linh hồn ông bà nội (gđ. Ngọc Bá)

Lễ 7PM Đaminh Tạ Duy Tân (Huỳnh Đoàn Đaminh)
Gioan Baotixita Nguyễn Đình Đạm, lễ giỗ
(Nguyễn Nhã)
Ignatius Đỗ Thành Phương (Family)
John Edward Carey (Family)
William C. Carey (Family)

Maria Đỗ Thị Côm (Thu Lam)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)

Giáo Họ Đức Mẹ Lavang - Chantilly, Virginia

Lễ 7PM Maria Huỳnh Kim Ngọc (Ngô Thị Tuyết)

Thứ Bảy: 28/12/2019 Các Thánh Anh Hải, tử đạo. Lễ kính

Lễ 8AM Đaminh Tạ Duy Tân (gia đình)
Giuse Phạm Ngọc Thanh (gia đình)
Phêrô Phạm Quốc Tiến (bà Phạm Quốc Tiến)
Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (gđ. Hùng Xuyên)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Các linh hồn Nội và Ngoại (Tadêô Lê Văn An)

THÁNH GIA CHÚA GIÊSU, ĐỨC MA-RI-A VÀ THÁNH GIUSE: 28/12/2019 – LỄ 6 GIỜ CHIỀU

Đaminh Tạ Duy Tân (Huỳnh Đoàn Đaminh)
Emmanuel Nguyễn Học (Nguyễn T. Kim Tiếng)
Giuse Đỗ Văn Hòa (Gđ. Đỗ Vinh Quang)
Giuse Trần Danh Mệnh (Trần Thanh Phong)
Ignatius Đỗ Thành Phương (Family)
John Edward Carey (Family)
Phêrô Trần Hữu Huyền (Ban phụ huynh Đoàn TNTT)
William C. Carey (Family)
Maria Lê Thị Nga (gđ. Phan Lê)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Têrêsa Nguyễn Thị Phương (Trần Thanh Phong)
Các linh hồn (Trần Thị Niềm)
Xin tạ Chúa, Đức Mẹ nhân dịp sinh nhật Andy Hà 53 tuổi
Trần Thị Niềm xin tạ ơn Chúa, Mẹ Maria, Thánh Cả Giuse,
Tổng Lãnh Thiên Thần Micae và Thiên Thần Bản Mệnh
Nguyễn Linh xin cho một người được ăn năn trở lại đạo

Giáo Họ Đức Mẹ Lavang - Chantilly, Virginia

THÁNH GIA CHÚA GIÊSU, ĐỨC MA-RI-A VÀ THÁNH GIUSE: 28/12/2019 – LỄ 7 GIỜ TỐI

Maria Bùi Thị Hạc (gia đình)

THÁNH GIA CHÚA GIÊSU, ĐỨC MA-RI-A VÀ THÁNH GIUSE: 29/12/2019 – LỄ 7 GIỜ SÁNG

Đaminh Tạ Duy Tân (gia đình)
Đaminh Trần Đình Vàng (các cháu)
Gioan Baotixita Nguyễn Thanh Liêm (gia đình)
Gioan Lê Ngọc Tú và Maria Bùi Thị Tốt (Lê Kim Anh)
Giuse Phan Văn Năm và Giuse Trần Từ Cư, lễ giỗ (VT)
Ignatius Đỗ Thành Phương (Family)
John Edward Carey (Family)
Phêrô Hồ Văn Nhứt (Văn Quốc Minh)
Phêrô Hoàng Sao (gđ. Đệ Mùi)
Phêrô Hoàng Thanh Nghĩa (gđ. Đệ Mùi)
Phêrô Phạm Quốc Tiến (gđ. Phạm Đình Tuyên)
Phêrô Phạm Quốc Tiến (gđ. Phạm Xuân Hy)
Vinhson Nguyễn Văn Chí (Nguyễn Lược)
William C. Carey (Family)

Anna mới qua đời (Hùng Phương)
Catarina Đào Thị Mót (Văn Quốc Minh)
Lucia Trần Thị Miên (gđ. Hy Phương)
Mác-ta Hoàng Thị Chiêu (Lê Thị Huệ)
Mác-ta Hoàng Thị Quy (gđ. Đệ Mùi)
Maria Đoàn Thị Thược (Bùi Thị Tuyết Hạnh)
Maria Nguyễn Thị Hòa (các cháu)
Maria Nguyễn Thị Ngon (gđ. Đặng Tiến)
Maria Phạm Thị Y (Vũ Đức Nhật)
Maria Trần Thị Út (các cháu)
Các linh hồn (Nguyễn Lượ)
Các linh hồn (Nguyễn Xuân Thu)
Gia đình Hoàng và Nguyễn xin tạ ơn Chúa
Một người xin tạ ơn Thánh Gia
Nguyễn Lượ xin tạ ơn Gia Đình Thánh Gia

THÁNH GIA CHÚA GIÊSU, ĐỨC MA-RI-A VÀ THÁNH GIUSE: 29/12/2019 – LỄ 9 GIỜ 30 SÁNG

Cha cô Giuse Trần Minh Phú (Mỹ Nương)
Đaminh Bùi Kim Sơn (Bùi Công Huy)
Đaminh Nguyễn Bôn (gđ. Saigon USA)
Đaminh Tạ Duy Tân (HSD 9655)
Giuse Đặng Phương Thắng (gđ. Hiền)
Giuse Đỗ Văn Hòa (Hiệp Sĩ Đoàn)
Giuse Đỗ Văn Hòa (Nguyễn Trọng Quang)
Giuse Phạm Văn Chính (Phạm Đình Đắc)
Micae Nguyễn Ánh (Nguyễn Trọng Quang)
Phanxicô Xaviê Phạm Duy Tất (Lưu Thị Dậu)
Phaolô Nguyễn Quang Sanh (gđ. Nguyễn Quang Sanh)
Phêrô La Quốc Chánh (La Anh Sang)
Vincentê Đỗ Xuân Hồng (gia đình)
Vincentê Nguyễn Văn Độ (vợ và hai con)
Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (gđ. Hùng Xuyên)
Anna Nguyễn Thị Hoa (gđ. Saigon USA)
Hélêna Ngô Quý Thùy Dương (gđ. Scott Hùng Hoàng)
Maria Nguyễn Thị Anh (Mình Sương)
Maria Nguyễn Thị Ba (Phạm Giáy và Các con)
Maria Nguyễn Thị Du (Giuse Lê Văn Hậu)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Maria Phạm Thị Đông (William Hứa và Võ Châu Tâm)
Maria Trần Thị Tánh (Nguyễn Toàn Thịnh)
Têrêsa Phan Lê Hà (Nguyễn Trọng Quang)
Nguyễn Viết Thanh, lễ giỗ 7 năm (Nguyễn V. Thanh Chi)
Linh hồn Hoàng Thị Vát (Hoàng Hương)
Linh hồn Trần Thanh Xuân (Trần Đăng Quang)
Các linh hồn cha mẹ và chị em (Cao Hùng)
Bạch Ngọc xin ơn bình an
Hoàng Dung xin ơn bình an và như ý
Peter Trần xin tạ ơn Chúa một năm đã qua
Trần Kim Loan xin tạ ơn Chúa Thánh Thần và Gia Đình Thánh Gia

THÁNH GIA CHÚA GIÊSU, ĐỨC MA-RI-A VÀ THÁNH GIUSE: 29/12/2019 – LỄ 12 GIỜ TRƯA

Anrê Nguyễn An (Nguyễn Huân)
Antôn Padua Nguyễn Duy Hy (Kevin Hiền & Đoàn Anh)
Đaminh Ngô Viết Mùi (gia đình)

Đaminh Tạ Duy Tân (Huỳnh Đoàn Đaminh)
Gioan Maria Trương Đình Trường (gia đình)
Giuse Đình Viết Hiền (Vũ Ngọc)
Giuse Đỗ Viết Hội (Đỗ Như)
Giuse Đoàn Văn Trí (Kevin Hiền & Đoàn Thị Anh)
Giuse Nguyễn Hiền Lương (các con và các cháu)
Giuse Phạm Hữu Hạnh (Maria Lê Kim Liên)
Giuse Phan Hình (Phan Thị Sang)
Giuse Trần Ngọc Túy (Nguyễn Văn Tân)
Giuse Vũ Huy Liêm (Vũ Ngọc)
Giuse nhân dịp giỗ 45 năm (Maria Dominique Lily)
Phanxicô Xaviê Phạm Duy Tất (gđ. Lan Thường)
Phanxicô Xaviê Phạm Duy Tất (một người xin)
Phaolô La Quốc Chánh (Lê Huyền Phương)
Phaolô Nguyễn Quang Sanh (gđ. Nguyễn Quang Sanh)
Phêrô Phạm Quốc Tiến (bà Phạm Quốc Tiến)
Phêrô Phạm Quốc Tiến (gđ. Vũ Đăng Dung)
Phêrô Trần Hữu Huyền (Thím Thủy & Chú Bột)
Linh hồn Trần Huỳnh Tho (Khanh & Lan)
Anna Lê Thị Tú (gia đình)
Mác-ta Hoàng Thị Kim Dung (các con)
Maria Lê Thị Nhung (Lê Ngọc Giáo)
Maria Mai Thị Vân (Kevin Hiền & Đoàn Thị Anh)
Maria Nguyễn Thị Anh (Nhóm anh em Bửu Thành)
Maria Nguyễn Thị Anh (các con và các cháu)
Maria Nguyễn Thị Kim Loan (Nguyễn Văn Tân)
Gia đình Nguyễn Triệu Nhân xin tạ ơn và bình an
Huỳnh Đoàn Đaminh xin ơn bình an cho các đoàn viên và gia đình, còn sống cũng như đã qua đời

THÁNH GIA CHÚA GIÊSU, ĐỨC MA-RI-A VÀ THÁNH GIUSE: 29/12/2019 – LỄ 7 GIỜ TỐI

Giuse Mai Kim Huy (Mai Nhung và các con)
Giuse Sacum mới qua đời (Kim Đệ)
Giuse, Inê và Maria Mađalêna (Thanh)
Michael Trần Phát Đạt (Nguyễn Nhật Tiến & Mai)
Phanxicô Xaviê Nguyễn Văn Mầu (Phan Thị Sang)
Vincentê Đỗ Vinh (Nguyễn Thị Thắm)
Anna Vũ Thị Thược (Mai Nhung và các con)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình xin tạ ơn

Giáo Họ Đức Mẹ Lavang - Chantilly, Virginia

THÁNH GIA CHÚA GIÊSU, ĐỨC MA-RI-A VÀ THÁNH GIUSE: 29/12/2019 – LỄ 2 GIỜ TRƯA

Gioan Baotixita Nguyễn Đình Cường (gđ. Luyện Kim)
Lucia Nguyễn Thị Hằng (gđ. Hiếu Lai)
Maria Nguyễn Thị Luân (Ngô Ngọc Tú Anh)
Hiệp Sĩ Đoàn 16468 xin ơn bình an cho gia đình

Giáo Họ Đức Mẹ Lavang - Chantilly, Virginia

THÁNH GIA CHÚA GIÊSU, ĐỨC MA-RI-A VÀ THÁNH GIUSE: 29/12/2019 – LỄ 7 GIỜ TỐI

Maria Nguyễn Thị Luân (Ngô Thị Tuyết)
Các linh hồn (ca đoàn)
Phạm Tuyết xin ơn bình an

GIÁO HỌ ĐỨC MẸ LA VANG



“Người bảo gì, các anh cứ việc làm theo.” (Ga 2:5)

LỊCH CỬ HÀNH PHỤNG VỤ

Cử Hành Phụng Vụ Nhà Thờ St. Veronica
3460 Centreville Road, Chantilly, VA 20151

Địa chỉ: C/o Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam
915 S Wakefield Street, Arlington, VA 22204

<http://www.cttdva.com> ♦ <http://ourladyoflavangva.com/>

Cha Đặc Trách: Tôma Phó Quốc Luân, O.P.
(703) 894-7174 ♦ E-mail: lavang@cttdva.com



CÁC BÍ TÍCH KHÁC

Xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ CTTĐVN

TIỀN THU (14.12.2019 – 15.12.2019)

| | |
|---|------------|
| Tiền quyên lễ Thứ Bảy & Chúa Nhật | \$3,123.00 |
| Tiền quyên lần 2 (Quyển phát triển giáo họ) | \$5,294.00 |
| Tiền lời bán hàng quán cuối tuần | \$400.00 |
| Tiền ủng hộ bữa tiệc Tạ Ôn – phát triển giáo họ | \$1,000.00 |
| Lệ phí quảng cáo banner Hội Chợ Tết 2020 | \$500.00 |
| Tiền ủng hộ Hội Chợ Tết 2020 | \$3,000.00 |

TỔNG CỘNG: \$13,317.00

CÁC SINH HOẠT

Thánh Lễ

| | |
|-----------|-----------------------|
| Thứ Sáu | 7:00 tối |
| Thứ Bảy | 7:00 tối |
| Chúa Nhật | 2:00 trưa và 7:00 tối |

Chầu Thánh Thể

Thứ Bảy Đầu Tháng sau Thánh Lễ

Giải Tội

Sau các Thánh Lễ và khi có hẹn

Viếng Đàng Thánh Giá

Thứ Sáu 6:30 tối (Thứ Sáu Đầu Tháng không có Viếng Đàng Thánh Giá)

Rửa Tội

Thứ Bảy tuần 2 và tuần 4 sau Thánh Lễ 7:00 tối
Chúa Nhật tuần 2 và tuần 4 sau Thánh Lễ 7:00 tối

CÁC HỘI ĐOÀN

Thứ Sáu

Chương Trình Việt Ngữ 7:00pm - 8:30pm

Thứ Bảy

Thiếu Nhi Thánh Thể 3:45pm - 4:45pm
Chương Trình Giáo Lý 5:30pm - 6:30pm

Chúa Nhật

Các Bà Mẹ Công Giáo (Tuần 1) 3:00pm - 5:00pm

Chúa Nhật

Phong Trào Cursillo (Tuần 2) 3:00pm - 5:00pm

Chúa Nhật

Hiệp Sĩ Đoàn 16468 (Tuần 3) 5:00pm - 6:00pm



Office: 703-241-9370
Cell: 571-238-6818
Fax: 703-241-9259

MIKE'S AIR TREATMENT, INC.
AIR CONDITIONING, HEATING AND VENTILATION
INSTALLATION AND REPAIR
RESIDENTIAL AND COMMERCIAL
MICHAEL (MINH) NGUYỄN
3248 Wayne Road • Falls Church, VA 22042
Email: mikeairinc@aol.com

Insure - Invest - Retire

Hãy bảo vệ tương lai của bạn và gia đình bạn ngay hôm nay



Leslie Huyền Nguyễn
Cell: 571-230-6550
Office: 703-749-3700

Đó ai biết là mấy bóng
Biết sống mấy khúc
Biết bao lâu trên cõi đời?



8075 Leesburg Pike, ste. 200
Vienna, VA 22182
lnquyen02.ft@newyorklife.com

AVAILABLE
6 months for \$300.00
1 year for \$600.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

Sisters Adorers of the Holy Cross
Đông An Thánh Giá Đà Lạt

CHILD CARE CENTER
Preschool for Ages 2 - 5

10917 Marilta Court
Fairfax, VA 22030
Tel: (703) 591-0862

Open Hours:
7:00AM - 6:00PM
Monday - Friday

2020 OBAMACARE
GHI DANH MIỄN PHÍ

THỜI HẠN GHI DANH
TỪ 1/11/2019 ĐẾN 15/12/2019

CHÚNG TÔI ĐÃ GIÚP HÀNG NGÀN NGƯỜI GHI DANH
OBAMACARE HÀNG NĂM. CHÚNG
TÔI CÓ THỂ GIÚP LỰA CHỌN NHỮNG CHƯƠNG TRÌNH RẺ VÀ
PHÙ HỢP VỚI QUÝ VỊ.

ĐỂ BIẾT THÊM THÔNG TIN CHI TIẾT, XIN LIÊN LẠC NGAY

BAO LÝ
PRESIDENT/CEO
(703) 855-0040
BOBBYLY13@GMAIL.COM

HỒNG NGUYỄN
VICE PRESIDENT
(703) 678-5009
[ALICEMAIH@GMAIL.COM](mailto:Alicemaih@gmail.com)

Phở là đặc sản quê hương
Đanh tiếng vang lừng khắp bốn phương

Phở Ngọc Hưng
Vietnamese Restaurant

3508 Courtland Dr
Falls Church, VA 22041
703-347-7575

Business Hours:
Monday-Friday: 10:00AM-9:00PM
Tuesday: Closed
Saturday-Sunday: 10:00AM-9:00PM



Knights of Columbus
INSURANCE
YOUR SHIELD FOR LIFE

Robert J. Canter, Jr.,
FICE, LUTCF, CSA
Million Dollar Round Table,
Lifetime Member
Supreme Knight's Club,
21-Time Qualifier
Office: 301.952.0180
robert.canter@kofc.org



Life Insurance • Disability Income Insurance • Long-Term Care Insurance • Retirement Annuities
Protecting Catholic families since 1882.



CAJUN BOIL & PHO
cajunboilandpho.com
6783 Wilson Blvd. Falls Church, VA 22044
703.532.1069

PHỞ GÀ TƠ PHILLY
(Có lòng và trứng non)



Snow Crab Leg

Úc Hương Hấp Xả Ớt

Ngêu hấp xả ớt



Cần Waiter + Waitress

PREMIER HEALTHCARE SERVICES
"YOUR HEALTH IS OUR HIGHEST PRIORITY"

Quý vị có Medicare
không?
Được thêm quyền lợi

Chúng tôi giúp quý vị ghi danh MIỄN PHÍ cho Medicare và
những chương trình Medicare Advantage và Supplement.

THỜI HẠN GHI DANH:
TỪ NGÀY 15/10/2019 ĐẾN NGÀY 7/12/2019

- Chúng tôi là đại lý có những chương trình khác nhau với nhiều
quyền lợi và dịch vụ như:
- ❖ \$0 lệ phí hàng tháng
 - ❖ Có thêm quyền lợi cho những vị có cả Medicare và Medicaid
 - ❖ Phụ cấp lên đến \$3000 đối với tất cả các dịch vụ nha khoa được dài hạn
 - ❖ Phụ cấp máy trợ thính lên đến \$3000
 - ❖ Tối đa \$300 cho trông kính/hàng kính và kính áp trong
 - ❖ Tín dụng lên đến \$1,100/năm để sử dụng cho các sản phẩm
sức khỏe đã được phê duyệt
 - ❖ \$0 đồng thanh toán cho chăm cứu và nắn khớp xương
 - ❖ Miễn phí sử dụng phòng tập thể dục



Xin liên lạc
Bao Ly: (703) 350-6241
President / CEO



Hong Nguyen
(703) 678-5009
Vice President

Xin quý vị đừng ngần ngại, hãy liên lạc với
chúng tôi ngay hôm nay để biết thêm quý vị
hàng ngàn quyền lợi khác mà chúng tôi có
cho các khách quý vị.



Anh Nguyen, Agent
1225 King Street
Alexandria, VA 22314
Bus: 703-739-8982
anh.nguyen.rtpl@statefarm.com

State Farm, Người láng giềng tốt bụng™
State Farm
statefarm.com

*Tiền bồi hiểm trung bình hàng năm của mỗi gia đình dựa trên thống kê quốc gia năm 2012 cho những người mới có hợp đồng bảo hiểm và đã
đóng bảo của trong mục bồi hiểm của họ hợp đồng với State Farm™. **Giá tiền bồi phá A.M. Best xếp hạng: Các hợp đồng bảo hiểm, đơn 10, và
thông báo của State Farm được viết bằng Anh ngữ. Tài liệu này được dịch sang ngôn ngữ khác để tạo thuận tiện cho khách hàng. Trong trường hợp
có sự khác biệt trong dịch thuật, bản Anh ngữ sẽ là bản có hiệu lực.
State Farm Mutual Automobile Insurance Company, State Farm Indemnity Company - Bloomington, IL, State Farm Fire and Casualty Company -
Bloomington, IL, State Farm General Insurance Company - Bloomington, IL, State Farm Lloyds - Dallas, TX Mỗi công ty bảo hiểm có trách nhiệm là
chính riêng biệt cho các báo hiểm của họ.
12/2017

Tiết kiệm trung bình \$825*

Hãy bảo vệ chính mình với công ty
bảo hiểm** xe và nhà hàng nhất ở
Mỹ. Xin gọi cho tôi và bắt đầu tiết
kiệm ngay hôm nay.

AVAILABLE
6 months for \$300.00
1 year for \$600.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

Lily Flowers

Nhan làm hoa cho mọi trường hợp
 Nhiều năm kinh nghiệm - Uy tín - Tận tâm

Giao hoa miễn phí trong vùng
 Fall Church & Arlington

Xin gọi Nguyễn Ly: (703) 371-0107

GRAND OPENING

PHỞ 777
 Vietnamese Restaurant
 7770 Richmond Hwy
 Alexandria, VA 22306

Cần đầu bếp, phụ bếp và tiếp tân
 (waiter/waitress) biết nói tiếng Anh

Xin vui lòng liên lạc Mimi:
 703-981-2903

Chuyên Luyện Thi
 SAT/TJ & Dạy Kèm
 After School

SAT & TJ Prep
 Homework Help
 Summer Classes
 In-home/Classroom Tutoring

703.650.0338

www.CauhoiTutors.com/flyer

Tận Tâm - Kinh Nghiệm
 Chất Lượng - Hiệu Quả

Floral & Event Designer

Nhanh hết hàng hoa cho đám tang, cưới hỏi và trang trí
 cho đám cưới, đám rước, sinh nhật hoặc special event.

Xin vui lòng liên lạc

Scott Nguyen (703) 409-1332

Fairfax MEMORIAL

Family Owned, Family Operated, Family Focused Since 1957

CAPITOL AUTO LAND

3800 G South Four Mile Run Dr
 Arlington—Virginia
 (cách nhà thờ 5 phút lái xe)

SỬA • MUA • BÁN CÁC LOẠI XE

Great Service with the **LOWEST PRICES**
 Brakes • ABS • Air Bags • A/C • Exhaust
 Tune-Ups • Timing Belts • Clutches

10% off For All Services

PHÁP: 703-998-0207
 Mon-Fri 8am-5pm • Sat 8am-3pm

TOTAL DENTAL CARE
 Dr. LINH NGUYEN, D.D.S.
 5017-B Backlick Rd
 Annandale, VA 22003
 Tel (703) 256-1183
 Fax (703) 256-2889

Giờ làm việc: Mon, Tues: 9:am-8:pm
 Thur, Fri & Sat. 9:am-6:pm

Fairfax Memorial Funeral
 Home & Crematory

Contact us for funeral and
 cremation services

(703) 425-9702
www.fmfh.com

Fairfax Memorial Park

Contact us for cremation
 or traditional
 burial information

(703) 323-5202
www.fmpark.com

NEW ORLEANS Live Crawfish & Seafood

Trân trọng kính mời

5 phút từ Eden Center
 Mua 5 lb, Tặng 1 lb

703-536-2288 Chúng tôi có crawfish Louisiana sống

Solace DAY SPA

Cần Gấp Thợ Nails

Tiệm Day Spa rất sang trọng vùng Alexandria,
 Chantilly, Sterling VA, hoặc trong Walmart Alexandria VA

Cần gấp nhiều thợ Nails, Massage, Facial,
 biết làm Permanent Makeup, Eyelash Extension càng tốt.

Bảo đảm lương cao, tip hậu.
 Bao lương 800-1200/tuần tùy khả năng.

Liên lạc: (703) 843-7148
 hoặc (571) 437-4586

BAMBŪ

CHÈ • COFFEE • TEAS

4220-B Annandale Road
 Annandale, VA 22003

FAIRWAY ASSET CORPORATION
 Residential Mortgage Lender
 7535 Little River Turnpike, Ste 208B, Annandale, VA 22003

KEVIN DANG
 Operation Manager
 kdang@facloan.com

Office : (703) 992-8492
 Direct : (703) 628-3999
 Fax : (703) 665-7211
www.facloan.com

HVAC CONTRACTOR

Chuyên lắp ráp Ductwork máy lạnh
 TRANE — CARRIES — BRYANT
 LENNOX — RHEEM

Lắp ráp Camera - Nhà - Tiệm
 Thay bình nước nóng - Thông ống cống
 Nhà bếp - Nhà tắm - Sơn nhà
 Gắn cửa sổ - Deck - Hardwood floor

Làm việc bảo đảm, uy tín, giá cả hợp lý.
 Xin liên lạc: Nguyễn Trọng Quý
 Điện thoại: 571-523-7907

AVAILABLE
 6 months for \$200.00
 1 year for \$400.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
 Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolyts@yahoo.com

PROCARE PHARMACY

7202 Poplar St, Suite E
Annandale, VA 22003
Phone (571) 830 - 6583
Fax (571) 830 - 6923

www.procarepharmacy-va.com

Nhà thuốc tây nhận hầu hết các loại bảo hiểm.
Giao thuốc tận nhà.
Chúng tôi có bán đủ loại dầu nóng,
sữa Ensure không đường,
và các loại kem dưỡng da.



Hoang Vu
Mortgage Loan Officer
NMLS ID# 483540
3914 Centreville Road, Suite 110
Chantilly, Virginia 20151



T: 571-243-7859
F: 883-858-7946
henry.vu@pnc.com
www.pncmortgage.com/henryvu
Member of The PNC Financial Services Group

**Nếu Quý Vị Cần Người Realtor Uy Tín, Tận Tâm Để
Giúp Bán hoặc Mua Nhà. Xin Liên Lạc:**



Sarah Nguyen
REALTOR®

Licensed in VA & MD
Office: 703-533-8660
Cell: 703-321-6490
Fax: 703-533-8665
sarah@fairfaxrealty.com

FAIRFAX REALTY SELECT
3190 Fairview Park Dr., Ste 100
Falls Church, VA 22042

Healthy Nails Spa

**Tiệm vùng Alexandria, VA rất
đông khách làm bột SNS**

**Tiệm cần receptionists,
thợ làm massage, facial
và nhiều thợ nail nữ
có kinh nghiệm làm
part time hay là fulltime**

Chủ sẽ bao lương hoặc ăn chia

**Xin vui lòng liên lạc
(703) 981-6001**

FLOOR TECH

•KITCHEN •BATHROOM
•HARDWOOD FLOORS •PAINTING

**CALL OR TEXT: TONY DOAN
703.371.1436**

FREE ESTIMATES

Chuyên Đưa Đón

**Đi phi trường, bác sĩ, bệnh viện, thăm
hạn nhân, tham quan du lịch 24/7.**

Hàng Đ.C. - Virginia - Maryland.

Xin gọi: Trần Dự (571) 363-7999

Công Ty Bia Mộ Đông Phương

www.biamodongphuong.com

Eastern Memorials

www.easternmemorials.com

8790 Centreville Road
Manassas, VA 20110

Với hơn 25 năm kinh nghiệm, chúng tôi đã được dịp phục vụ cho đông
đào cộng đồng người Việt, cộng đồng người Hoa và các sắc dân trong
vùng Thủ Đô Washington, Maryland, và Virginia.

Xin liên lạc với Janie Phạm 703-919-2829 (janie@easternmemorials.com)

SPRINGDALE DENTISTRY

Ts H. Chiên, D.D.S., F.C.

5105-C Barklick Rd
Annandale, VA 22003
703-942-6612

- Nhận Medicaid niềng răng cho trẻ em.
- Chuyên làm răng giả (dentures) cho người lớn.

PHỞ 75 RESTAURANT

**AUTHENTIC VIETNAMESE BEEF
NOODLE SOUP**

Open daily 9:00AM-8:00PM
3103 Graham Rd, Suite B
Falls Church, VA 22042

Tel. (703)204-1490 * Fax: (703)204-4615

Other Locations:

| | |
|----------------------|---------------|
| Arlington, VA | (703)525-7355 |
| Herndon, VA | (703)471-4145 |
| Langley Park, MD | (301)434-7844 |
| Rockville, MD | (301)309-8873 |
| Northeast Philly, PA | (215)743-8845 |
| South Philly, PA | (215)271-5866 |

HI-TECH QUALITY AUTO REPAIR

3763 PICKETT RD
FAIRFAX, VA 22031-3603

Chuyên sửa hầu hết tất cả các loại xe:
Mỹ, Nhật, Đức

Xin gọi Lộc Lê
Phone: (703) 272-8883 ; Cell: (571) 278-3034

ĐIỆN & ĐIỆN LẠNH

Chuyên sửa chữa, lắp ráp & bảo trì
hệ thống máy lạnh / sưởi, điện, nước,
gas. Tận tâm, uy tín, chất lượng, giá
cả phải chăng.

Liên lạc: Nguyễn Cường
Điện thoại: 571-290-8522

Cần mua bán nhà ?

LY CAM LE, REALTOR®

TOP PRODUCER @ Samson Properties

**10 năm kinh nghiệm trong ngành
bất động sản, tận tình, uy tín**



www.lycamleRealtor.com
703-855-2622
Lecamly31@gmail.com
8521 Leesburg Pike #300
Tysons, VA 22182

THANH SƠN TOFU

Lò Đậu Hũ Thanh Sơn
6397 A Wilson Blvd
Falls Church VA 22044
(703) 534-1202

Chuyên sản xuất các loại: đậu hũ sống, đậu
hũ chiên (hành hoặc xá ớt), đậu hũ nước
đường lá dứa, đậu hũ nước đường gừng, sữa
đậu nành nóng và lạnh, nước rau má.

Đặc biệt: Bánh cuốn tráng hơi tại chỗ, các
món ăn chay, các loại sinh tố trân châu, các
loại xôi chè, chả giò.

**Giờ mở cửa: 7 ngày trong tuần
từ 9:00AM đến 8:00PM**

PHỞ HẢI DƯƠNG (VIETNAMESE RESTAURANT)

4231 - M Markham Street Annandale VA 22003
Tel. (703)256-1253 - Mở cửa 7 ngày, từ 9am-10pm

Những món ăn mà quý khách ưa thích nhất như:
Bánh xèo, Bún chả Hà Nội, Bún măng vịt, Cơm
bò lúc lắc, Cơm Hải Dương, Hủ tiếu Nam Vang...

Đặc biệt: Phở Bò, Phở Gà, Phở Đồ Biển.

